



大会

第五十四届会议

正式记录

Distr.: General
9 May 2000
Chinese
Original: English

第五委员会

第 57 次会议简要记录

2000 年 3 月 29 日，星期三，上午 10 时，在纽约总部举行

主席： 温斯利女士 (澳大利亚)
行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

- 议程项目 169：联合国东帝汶特派团经费的筹措 (续)
- 议程项目 173：联合国东帝汶过渡行政当局经费的筹措 (续)
- 议程项目 175：联合国组织刚果民主共和国特派团经费的筹措

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。

上午10时10分宣布开会

议程项目 169：联合国东帝汶特派团经费的筹措(续) (A/54/775 和 A/54/802)

议程项目 173：联合国东帝汶过渡行政当局经费的筹措(续) (A/54/769 和 A/54/804)

1. **Halbwachs** 先生(财务主任)介绍了秘书长关于联合国东帝汶特派团(东帝汶特派团)经费的筹措报告(A/54/775)，该报告提供了东帝汶特派团 1999 年 5 月 5 日至 11 月 30 日期间的预算执行情况。该时期已核可的经费是 92,465,500 美元，然而，实际支出总额仅为 81,342,200 美元，包括自愿捐助实物，未支配余额为 11,123,300 美元。该报告附件提供了这些数额的细目。经费总额为 92,465,500 美元，由三个部分组成：根据大会第 54/20 号决议拨款 54,428,400 美元，根据同一项决议给予 28,037,100 美元的承付款项权力，并由行政和预算问题咨询委员会再给予 1000 万美元的承付款项权力。大会 1999 年 6 月 29 日第 53/240 号决议决定，在审查了执行情况的报告并考虑到所收到的自愿捐助之后确定东帝汶特派团摊款金额。这种捐助总共为现金捐款 43,834,700 美元和实物捐助 7,110,900 美元。鉴于该金额和未支配余额的情况，秘书长请求增拨经费 26,913,800 美元并摊款 23,241,600 美元。报告第 9 段中的表显示这些数额是如何计算出来的。

2. 他接着介绍了秘书长关于联合国东帝汶过渡行政当局(东帝汶过渡当局)经费的筹措的报告(A/54/769)。他回忆，他曾请求并获得行预咨委会的同意：为起始费承付 5,000 万美元。A/54/236/Add.1 号文件中已经如此报告过。大会根据其第 54/246 号决议授权承付 2 亿美元。本报告载有东帝汶过渡当局 1999 年 12 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日期间的全部预算，其毛额为 386,341,400 美元。表 1 和附件一提供了费用概算的细目，而表 2 提供了所需人力资源的细目。第九章中叙述的所需工作人员在秘书长特别代表办公室、秘书长治理和公共行政问题副特别代表办

室和秘书长人道主义援助和紧急复原问题副特别代表办公室之间分配。附件三提供了这些办公室的组织结构图。

3. **Mselle** 先生(行政和预算问题咨询委员会主席)介绍了行预咨委会关于东帝汶特派团的报告(A/54/802)。总之，东帝汶特派团的支出总额为毛额 81,342,200 美元，其中 50,945,600 美元由预算外资源供资，其余的 30,396,600 美元差额由摊派的会费提供。大会已经分摊的金额为毛额 7,155,000 美元，差额为毛额 23,241,600 美元。行预咨委会建议摊派该金额，其报告第 8 段已如此表示过。

4. 他接着介绍了行预咨委会关于东帝汶过渡当局的报告(A/54/804)，该报告载有有关该特派团至 2000 年 6 月 30 日终了的时期的概算的详细意见和建议。有关概算的具体预算建议概括在第 42 段和第 43 段中。行预咨委会建议，大会为东帝汶过渡当局拨款 3.5 亿美元，该金额应由会员国摊款。行预咨委会报告的正文内详细说明了该经费的摊派基础。大会已经授权承付和摊派 2 亿美元。行预咨委会确信，它建议的另外摊款 1.5 亿美元对特派团直到 2000 年 6 月底是足够的。由于报告中阐述的原因，它还建议提交 2000 年 7 月 1 日至 2001 年 6 月 30 日期间的概算，供在 2000 年 9 月审议，2000 年 5 月提交一份进展情况报告，以便它能在审查下一个财务期概算之前向大会报告特派团追加经费的情况。

5. **Brito** 先生(葡萄牙)代表欧洲联盟和联系国保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和土耳其发言。他说，他对延迟提交秘书长和行预咨委会关于东帝汶过渡当局经费的筹措的报告表示关注。他赞扬和联合国其他实体第五委员会在确保履行特派团的职责方面发挥了积极主动的作用，赞赏那些坚决支持东帝汶重建的会员国做出了承诺。

6. 东帝汶过渡当局肩负着非常广泛、重要和复杂的任务，因为它必须在东帝汶全境内确保安全、维持治

安，同时还负责建立公共行政的基本结构、发展必不可少的公共事业及协调所有人道主义活动。东帝汶人民正在努力满足他们的基本需要。失业是普遍的，教育系统和其他社会和公共事业已经崩溃。必须对目前在西帝汶难民营中的许多东帝汶人给予最优先的考虑。东帝汶人口中约有 80% 目前没有独立的生活来源。

7. 必须给东帝汶过渡当局提供足够的经费，使之能够完成任务，并且必须同老百姓建立有效的联系。他期待 6 月将在里斯本举行的东帝汶问题第二次认捐会议，并要求那些已在东京会议上宣布认捐的国家尽快提供捐助。关于行预咨委会的报告(A/54/804)，他注意到该报告所载的意见，并希望秘书长对第 24 至第 26 段提出的问题提供更多的资料。欧洲联盟同意行预咨委会的下列建议：大会授权拨款 3.5 亿美元，包括第 54/246 号决议核准的 2 亿美元，并核准另外摊款 1.5 亿美元。

8. **Fox 先生** (澳大利亚) 代表澳大利亚、加拿大和新西兰发言。他说，他坚决支持东帝汶过渡当局。有关秘书长的报告中提到的在达尔文免费租用办公空间(A/54/769, 附件 1, 第 13 段)，他指出，该地的办公房地由北部地区政府提供，不是由澳大利亚政府提供，秘书处不要假定这种免费安排会继续下去。因此应该把应急安排纳入本期和将来的东帝汶过渡当局预算。

9. 行预咨委会在其报告中提出一些关注的问题，其中包括对执行情况数据和概算的一些忧虑，并建议预算为 3.5 亿美元，而不是秘书长建议的净额 3.77 亿美元。虽然，考虑到特派团是新生事物，缺乏数据并不令人感到意外，但是，他鼓励东帝汶过渡当局在下一份报告中使有关其需要的资料更精练。他认为，行预咨委会报告第 43 和第 44 段所载的建议不排除秘书处在 5 月份提交一份 2000 年 7 月至 12 月期间所需经费的进展情况报告。他要求行预咨委会主席证实这一理解。他支持行预咨委会关于在 2000 年 6 月 30 日前为东帝汶过渡当局提供经费的建议。

10. 由于特派团的活动将为东帝汶人民的独立行政奠定基础，他要求特派团优先考虑雇用和培训当地工作人员。鉴于执法方面仍然存在着令人担忧的问题，他支持行预咨委会的建议：对快速和全面部署民警给予最优先的考虑。他欢迎向东帝汶过渡当局提供广泛的国际支持，仅在军认组成方面有 32 个国家已派遣人员这一事实已证明了这一点。虽然国际捐助社会也对东帝汶的需要慷慨解囊，但是截至 2000 年 3 月 21 日只收到大会在 1999 年 12 月所拨的 2 亿美元经费中的 65%。他要求所有会员国尽快向东帝汶过渡当局和其他任务特派团支付其分摊的会费，并要求各国保证立即全部支付它们对东帝汶过渡当局信托基金的认捐。最后，他支持秘书长提出的为东帝汶特派团增拨经费 2600 万美元的请求，这将使秘书处对这项任务结帐。

11. **Merchant 女士** (挪威) 说，挪威政府赞扬秘书长为东帝汶问题寻找一个全面的国际上能接受的解决办法所作的不懈努力，它完全支持对东帝汶过渡当局要求很高的任务。挪威支持行预咨委会的建议，为 1999 年 12 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日期间拨款 3.5 亿美元，应增加本国专业干事和联合国志愿人员的人数。挪威饶有兴趣地注意到行预咨委会关于东帝汶过渡当局与联合国各机构、基金和方案、布雷顿森林机构和非政府组织之间的协调的意见(A/54/804, 第 36 至第 39 段)。至关重要，应该把东帝汶人民置于推进国民参与和国民所有的进程的中心。

12. 东帝汶境内不利的经济和社会环境，如居高不下的失业率和物价，正威胁着社会稳定。必须全力确保安全，使剩下的难民以安全有序的方式返回家园。挪威除了通过联合国各机构和非政府组织向东帝汶提供支助之外，还向解决东帝汶问题信托基金捐款 100 万美元，最近决定向东帝汶过渡当局信托基金捐款 400 万克朗，捐款总额为 120 万美元。挪威鼓励其他捐助方做出必要的财政承诺。并确保早日支付这些款项。

13. **Siti Hajjar 女士** (马来西亚) 代表东南亚国家联盟(东盟)发言说，东盟非常重视提供足够的经费，以

使秘书长能依据安全理事会第 1272(1999 年)号决议和大会第 54/20 号决议履行其职责。原则上,东盟赞同行预咨委会报告第 42 段中所载的建议(A/54/804),然而,它要求得到这样的保证:行预咨委会的建议不会对东帝汶过渡当局的任务的有效执行或对秘书长建议的员额数目和职等产生不利的影响,东盟完全支持秘书长的这项建议。东盟还支持秘书长提出的要求:当东帝汶特派团增拨 26,913,800 美元,摊款 23,241,600 美元。重要的是,第五委员会应该对东帝汶过渡当局和东帝汶特派团的经费筹措问题早作决定。

14. **Wharton 先生**(美利坚合众国)说,他的代表团完全支持东帝汶境内的维持和平行动的目标和目的以及行政和预算问题咨询委员会的建议。

15. 秘书长的报告(A/54/769)第九章中的员额表显示,目前给东帝汶过渡当局指派总共 148 名一般事务人员,其中 21 名是特级的。大会屡次要求减少维持和平行动中的一般事务人员人数目,只要可行,就用当地人员代替,作为削减费用的一项措施。他问执行新任务的一般事务人员为什么那么多,为换成当地员额秘书处将来应采取什么措施确定一般事务人员员额。

16. 他要求阐明为什么编入预算的特遣队所有的装备运输费为 1910 万美元,而装备本身的概算仅为 1630 万美元(A/54/769,附件一)。他还想知道如何采购维和行动所需的车辆,采购车辆是否根据的是一项“系统契约”,从而减少本组织的费用。

17. **Sun Minqin 女士**(中国)说,中国代表团赞同马来西亚代表东盟表示的意见。中国支持行预咨委会的建议,并希望马上部署民警。为了执行安全理事会的任务,需要提供足够的经费。

18. **Hassan 先生**(尼日利亚)代表 77 国集团和中国发言。他说,77 国集团同意行预咨委会关于东帝汶特派团的报告(A/54/802)和关于东帝汶过渡当局的报告(A/54/804)中所载的建议,并期待在今后适当的时候从秘书处收到进展情况报告。

19. **Yeo 先生**(维持和平经费筹措司司长)说,该司根据同本期预算相同的业务参数,提交了东帝汶过渡当局 2000 年 7 月 1 日至 2001 年 6 月期间的维持预算。秘书长即将审查安全形势,这会对东帝汶过渡当局的军队组成产生影响,但是,在续会第二部队结束之后,即 6 月底以前,很可能无法审查。

20. 有关澳大利亚代表对假定继续在达尔文免费租用办公空间的意见,该司在编制预算时没有得到相反的情况。如果不免费提供办公空间,它将相应地重新调整预算。

21. 马来西亚代表要求得到这样的保证:行预咨委会的建议不会对东帝汶过渡当局的任务执行以及对员额数目和职等产生不利的影响。行预咨委会已建议把概算削减大约 3000 万美元。由于部署减少和关于给养的最新假定,已经把概算削减了 2000 万美元。员额和职等也将得到审查,但是行预咨委会在人员配备问题上给秘书处留下了一定程度的灵活性和酌处权,他预测不会对特派团产生任何不利的影响。

22. **Medili 先生**(外地行政和后勤司司长)说,行预咨委会建议对部署民警给予最优先的考虑,他高兴地报告,现在已部署 1000 多名民警,这是一个明显的改进。关于对一般事务人员过多的关注和雇用和培训东帝汶人的建议,目前不可能在东帝汶招聘足够的工作人员,来满足特派团的需要。一般事务人员的人数同当地劳动力市场和要完成的任务是相称的,他们将帮助培训东帝汶工作人员。随着形势的发展和培训的加强,用东帝汶工作人员顶替一般事务人员的工作将成为一项优先考虑的事项。

23. 关于特遣队所有的装备的费用与运输费,这些费用是目前不在战场上的部队,特别是配有重型装备的工程部队的部队费用。装备费用为 1630 万美元,这个数字只反映出 2000 年 6 月 30 日之前的费用。他指出,虽然特遣队所有的装备是一次性支出,但是根据租赁安排,对这种装备偿付是不间断的。关于采购车辆,由于需要右座驾驶,不能使用已签署的系统契约,所以采购仍将临时完成。

24. **Mselle 先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 说, 行预咨委会已要求在 5 月提交一份情况进展报告, 以便它能在 5 月向大会报告 2000 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间所需的经费金额。

议程项目 175: 联合国组织刚果民主共和国特派团经费的筹措 (A/54/808 和 A/54/813)

25. **Halbwachs 先生** (财务主任) 介绍了秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团 (联刚特派团) 经费的筹措的报告 (A/54/808)。安全理事会按照其第 1291 (2000) 号决议, 决定扩大联刚特派团, 由多达 5,537 名军事人员组成。然而, 至于何时应部署这些人员, 则由秘书长作决定。目前, 看来, 将在 4 至 6 个月内部署。鉴于联刚特派团带来了后勤方面的挑战, 由会员国分摊的经费并不总能立即提供, 秘书长请求授权摊款 2 亿美元的承付款项权力, 以便开始联刚特派团的准备工作。2000 年 9 月将向大会提交一份关于该特派团 2000 年 6 月底前的预算的全面报告。

26. **Mselle 先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 介绍了行预咨委会关于联刚特派团经费的筹措的报告 (A/54/813)。行预咨委会建议接受秘书长关于为联刚特派团承付分摊 2 亿美元的请求。在这方面, 他提醒大家注意行预咨委会报告第 4 和第 6 段所载的其他意见和建议。

27. **Ramos 先生** (葡萄牙) 代表欧洲联盟和联系国匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚和土耳其发言。他对向委员会延迟提交报告表示关注, 这使各代表团用于研究的时间受到了限制。欧洲联盟坚决支持秘书长为使刚果民主共和国实现持久和平所做的努力。它同意他的看法: 要使联合国维持和平特派团有效发挥作用, 就需要足够的经费。虽然联刚特派团所需的全部经费尚未确定, 但是根据《卢萨卡停火协定》为联合国设想的艰巨任务需要充分的准备和财政支助。联刚特派团的任务范围广, 包括监测《停火协定》的执行情况和调查违反停火的行为、同所有部队的战地总部保持不断联系、为人道主义援助提供便利以及为紧急排雷行动拟订和开展活动。

28. 欧洲联盟赞扬秘书长的报告, 同意行预咨委会的建议: 大会应授权他为联刚特派团承付款项, 金额不超过 2 亿美元。

29. **Fox 先生** (澳大利亚) 又代表加拿大和新西兰发言。他说, 这些代表团坚决支持要求授权摊款 2 亿美元的承付款项权力的请求; 联刚特派团标志着在和平进程中向前迈出一大步, 应该为它提供经费, 使它完成任务。秘书长在向安全理事会提交的关于在刚果民主共和国境内初步部署的报告中指出了特派团的规模、其任务的复杂性和充分准备的要求。如果对所要求的金额进行一次全面评估, 那会提高联合国完成它所面临的任务的能力。

30. **Wharton 先生** (美利坚合众国) 重申美国代表团完全支持联刚特派团的目标。为了看到刚果恢复和平和稳定, 必须使用联合国专用于这一目的经费, 使之发挥最大的作用。美国代表团希望得到这种保证: 恰当地计划这些经费的使用。

31. 秘书长请求批准的并得到行预咨委会支持的金额似乎过高。美国代表团认为, 请求批准的金额要支付到 2000 年 9 月, 6 个月多一点。它还从提交给委员会的报告中得到, 在该地区, 目前只有 103 名军事人员, 由 97 名文职人员协助, 这是经过授权的 5,537 名军事和文职工作人员中的一小部分。其余的人员将在达到足够安全的条件和《停火协定》各方作出了坚定的、可信的合作保证后分阶段部署。

32. 美国代表团想知道, 预计何时能达到这些条件, 部署计划将是什么样的。它希望从秘书处那里知道, 是否可能在今后 6 个月的时间里花掉全部 2 亿美元。

33. 假定需要分摊全部的 2 亿美元似乎是过于乐观的, 因为在短时间里大规模部署的条件目前并不存在, 较好的做法是, 同意秘书长提出的授权 2 亿美元的承付款项权力的请求, 但是提供较低的摊款金额, 也许是 1.6 亿美元, 这笔款项可满足维和行动的需要, 直到 9 月份重新评估形势为止。

34. **Merchant 女士** (挪威) 说, 挪威代表团坚决支持秘书长为刚果民主共和国实现和平所做的努力。虽然尚未确定联刚特派团所需的全部经费, 虽然全面部署受到政治、军事和后勤因素的限制, 但是联合国在刚果要完成的艰巨任务需要足够的财政支助。因此挪威支持授权秘书长承付包括行预咨委会已核准的 4100 万美元在内的 2 亿美元的建议。
35. 和平解决刚果民主共和国境内的冲突; 对该国本身及大湖区的持久和平和发展都是至关重要的。所以挪威政府已决定向信托基金提供 120 万美元财政捐款, 来支持和平进程和援助者为政治对话和前战士复员和重归社会所做的调停努力。
36. **Daka 先生** (赞比亚) 说, 赞比亚代表团对尼日利亚代表 77 国集团和中国所做的发言表示赞同。赞比亚政府非常重视联刚特派团经费的筹措, 因为该特派团在和平进程中已发挥作用并将继续发挥作用。该代表团完全支持行预咨委会的建议。虽然部署还不确定, 但是赞比亚代表团同意秘书长的意见: 必须为该特派团开展准备工作。
37. 他感谢那些协助设在卢萨卡的联合军事委员会的成员国, 该委员会是能够监测部署情况的唯一现有机构。一旦部署联刚特派团后, 预料该委员会将迁往金沙湾, 同联刚特派团共同努力, 实施和平进程。
38. **Mazemo 先生** (津巴布韦) 说, 本组织没能在刚果民主共和国快速部署特派团来监测《卢萨卡停火协定》的执行情况, 这使这项协定受到严重限制。刚果民主共和国境内的局势遭受忽略的时间太久了, 现在必须把它作为一个优先考虑的问题来对待。津巴布韦代表团支持秘书长提出的授权承付摊款以满足联刚特派团当务之急的预期需要的请求。该国还支持行预咨委会报告 (A/54/813) 第 4 和第 6 段所载的建议。
39. **Strucka 先生** (捷克共和国) 与 **Rudzitis-Pinnis 先生** (拉脱维亚)、**Theophylactou 先生** (塞浦路斯) 和 **Basmjiev 先生** (保加利亚) 一起表示, 其各国代表团对葡萄牙代表以欧洲联盟的名义所做的发言表示赞同。
40. **Bouhadou 先生** (阿尔及利亚) 说, 该国代表团支持秘书长提出的授权承付金额不超过 2 亿美元的摊款以满足联刚特派团当务之急的预期需要的请求。该代表团也支持行预咨委会有关报告第 4 和第 6 段所载的建议。
41. **Sun Minqin 女士** (中国) 说, 中国完全支持为非洲实现和平所作的努力, 她认为, 联刚特派团在维持刚果民主共和国境内的和平和稳定方面可发挥重要的作用。中国代表团因此支持部署特派团, 并支持行预咨委会的建议: 大会应授权秘书长承付数额不超过 2 亿美元的摊款, 以便支付联刚特派团的初始业务所需经费。
42. **Park Hae-yun 先生** (大韩民国) 说, 联刚特派团承担的任务对这个地区实现和平和稳定是极其重要的, 因此应该为有效部署该特派团提供足够的经费。韩国的代表团支持秘书长提出的授权承付摊款以满足特派团当务之急的预期需要的请求。
43. **Odaga-Jalomayo 先生** (乌干达) 说, 像所有其他联合国维持和平行动一样, 必须向联刚特派团提供足够的经费使之能完成任务, 即使刚果民主共和国和大湖区恢复和平。乌干达代表团对拖延部署该特派团深感不安。没有和平和安全不是拖延的理由, 因为存在和平的地方决不需要维持和平行动。关于目前请求授权承付的金额, 了解刚果民主共和国的幅员和那块领土上的局势的人都不会对秘书长请示批准的金额表示疑问。实际上, 这样做, 会给将来的维持和平行动树立一个恶性扩散的先例。委员会应该相信秘书长的判断, 这个判断依据的是现场的事实。
44. **Darwish 先生** (埃及) 说, 埃及代表团支持尼日利亚代表以 77 国集团和中国的名义所做的发言以及阿尔及利亚、乌干达、赞比亚和津巴布韦代表所做的发言。埃及非常重视该特派团, 应该向它提供必需的人力和财力, 以确保它取得成功。因此, 埃及支持行预咨委会的报告 (A/54/813) 第 4 和第 6 段所载的建议。
45. **Yusuf 先生** (坦桑尼亚联合共和国) 说, 该国代表团同意乌干达代表刚才表示的意见。安全理事会为部

署特派团规定的条件不可能满足，因为《停火协定》各方决不会对充分的安全和合作作出坚定而可信的保证。可是，恰恰是由于局势不正常才需要部队。在诸如联合国东帝汶过渡行政当局(东帝汶过渡当局)和联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)的其他联合国维持和平使团的情况下，不需要这种保证。应该尽一切努力避免出现双重标准。坦桑尼亚代表团支持秘书长提出的授权承付摊款以满足特派团当务之急的预期需要的请求。

46. **Ekorong A Ndong 先生**(喀麦隆)支持乌干达代表所做的发言。喀麦隆代表团也对给刚果民主共和国境内部署特派团附加了条件限制感到不安。因此它支持行预咨委会的建议：大会应授权秘书长承付数额不超过 2 亿美元的摊款，来支付特派团起初所需的业务经费。

47. **Kandanga 先生**(纳米比亚)说，该国代表团非常重视迅速在刚果民主共和国境内部署特派团。秘书长提出授权 2 亿美元的承付款项权力的请求依据的是他对实际形势的评估。因此，该国代表团对武断地提出减少该金额的建议感到非常不安，他要求所有代表团都支持秘书长的请求。

48. **Yeo 先生**(维持和平经费筹措司司长)在回答美国代表的问题时说，秘书长请求批准的 2 亿美元金额既不夸张，也并非不合理。虽然他不能提供将如何花这笔钱的精确细节，但是秘书处对开支范围之广一清二楚。秘书长提出这个请求也是为了动员会员国缴纳它们的会费，因为通常要过大约三个月后才收到首批分摊的付款。2 亿美元的金額包括行预咨委会已经核准的毛额 4100 万美元。

上午 11 时 55 分散会。